

ワシントン新春祭り

Japanese New Year Celebration in Washington

新年あけましておめでとうございます。新しい年を迎え、ワシントン近郊在住の皆様には、穏やかな良いお年をお迎えになったことと、心よりお慶び申し上げます。

ワシントンの長い冬に日本らしさを演出しようと、この度、日本のお正月をイメージした企画“ワシントン新春祭り”を初めて開催し、皆様と共に新年をお祝いすることといたしました。ご家族、ご友人の皆様と是非お出かけ下さい。

主催：ワシントン日本商工会 (JCAW)

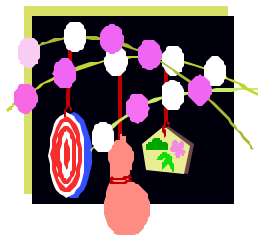
後援：日本大使館広報文化センター (JICC)

協力：ワシントン日米協会 (JASW)

日時：2007年1月21日(日) 午前11時開場、午後4時閉会

会場：The Galleria at Lafayette Centre <http://www.dcgalleria.com/>
(1155 21st Street, N.W. Washington, D.C. 20036)

最寄駅：メトロオレンジ・ブルー・ライン Farragut West 駅、又は、
レッド・ライン Farragut North 駅。



入場料：大人\$5，お子様(12歳以下)は無料です。

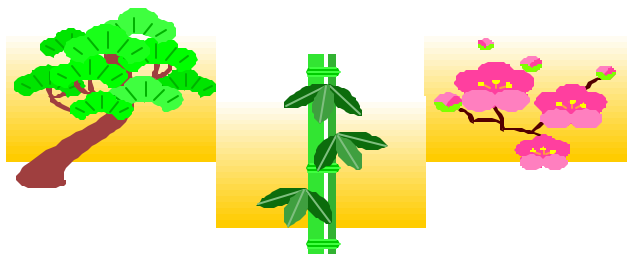
前売券はございません。当日、会場にて現金でお支払い下さい。

なお、当日、会場内の混み具合により、入場制限をさせて頂くこともございますので、予めご理解・ご協力頂きますようお願い致します。

(会場最大収容人数750名)

*12歳以下のお子様先着200名に、お年玉(金貨チョコ)を差し上げます。

予定プログラム：獅子舞、歌・楽器・踊り等のパフォーマンス、餅つき、羽根突き、書初め、福笑い、独楽、竹馬、各種日本伝統玩具、おみくじ、駄菓子販売など盛り沢山！！
各種お食事販売：ミニお節、おでん、おしるこ、甘酒など日本のお正月を思い出す食事類



お問い合わせ先：ワシントン日本商工会 (jcaw_event@hotmail.com)

アズントン新春祭り

Japanese New Year Celebration in Washington

As we begin 2007, we hope that the people of the Washington, D.C. area have a healthy and prosperous year.

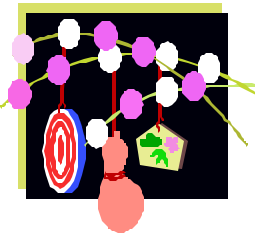
To infuse some Japanese flavor into Washington's long winter, the Japan Commerce Association of Washington, D.C. (JCAW), the Japan Information and Culture Center of the Embassy of Japan (JICC), and the Japan America Society of Washington, D.C. (JASW) have decided to host the first Japanese New Year Celebration in Washington, to commemorate the New Year with everyone. Please join us with your family and friends.

Date & Time: Sunday, January 21st, 2007 from 11 a.m. till 4 p.m.

**Place: The Galleria at Lafayette Centre
1155 21st Street, N.W. Washington, D.C. 20036**

<http://www.dcgalleria.com/>

Accessible by Metro : Orange/Blue Lines via Farragut West or Red Line via Farragut North



Admission fee: \$5 for adults, children under 12 are free.

Admission tickets will be sold at the entrance.

Cash Only. No credit cards or checks.

No advance tickets will be sold.

**In order to not exceed the capacity limits of the venue,
a limit on the number of attendees may be put in place.
Your cooperation and understanding are appreciated.**

Otoshidama (Coin-Shaped Chocolates) will be handed to the first 200 children under 12.

Scheduled Programs: Vocal, musical, and dance performances, Mochi (rice cake) making, Japanese traditional Badminton, Calligraphy, fukuwarai (traditional Japanese game), stilt walking, various traditional toys, New Years fortune, traditional snacks and sweets

Food Vendor Stands: Mini Osechi (traditional New Year's food), Oden (Japanese stew), Oshiruko (Sweet Bean soup), sweet sake, etc.



Questions? Please contact: Japan Commerce Association of Washington, D.C. [jcaw_event@hotmail.com]